



ЖИТРОУМНЫЙ

ЭРО



(сербская сказка)

Художник В.Игнатов



Жил в Герцеговине бедный человек. Была у него жена — не было сыновей. Был дом — не было крыши. Был овин — не было зерна. Было имя — да все забыли.



Пошёл он по белу свету, как пчела по весеннему цвету, – искать счастья да удачи.



Спрашивают его люди: „Ты кто такой?“ – А он в ответ: „Я из Герцеговины“. – Так его и стали звать: Герцеговинец. А поно-
роче – Геро. А там и просто – Эро.



Ходил Эро по свету, счастья-удачи не видел, богатства не нашёл, а добрую славу нажил. За словом он в карман не лезет, злomu за обиду отплатит, богатого в дуранах оставит, над глупым посмеётся, жадного – проучит.



А кто сам без гроша – тому Эро первый друг. У кого беда –
того он утешит. У кого нужда – тому поможет. Вот он наной
был – бедняк Эро!

КАК ЭРО СПАССЯ ОТ СМЕРТИ



Служил Эро у царя. И сговорились они так: если Эро во всём будет угождать царю – царь его наградит, а если Эро в чём-нибудь провинится – царь его казнит.



Проходит день и другой, неделя и другая – не нахвалится царь своим новым слугой. На совесть служит ему Эро.



И вот однажды донесли царю, что Эро забрался в его сад и сорвал смонву с самой любимой смоковницы царя.



Царь очень рассердился и приказал тотчас привести Эро. Пришёл Эро. Поклонился царю, ждёт его слова.



– Пора мне с тобой рассчитаться, Эро, – говорит царь. – За то, что съел мою смонву, – я тебя казню. А за то, что ты служил мне верой и правдой, – я дарю тебе царскую милость: выбирай сам, наной смертью хочешь умереть.



Подумал Эро и говорит: „Милосердный царь! Велика твоя милость. И если уж надо мне непременно умереть, так я хотел бы умереть от старости“.



Рассмеялся царь. — „Перехитрил ты меня! Да уж что я обещал — то обещал. Живи до самой старости!“

КАК ЭРО ПРОУЧИЛ БОГАТОГО БЕКА



Шёл Эро по дороге и на поводке вёл свою лошадь.



А навстречу ему богатый бек идёт, в пёстром халате, в шёл-
новой чалме.



Поклонился ему Эро и дальше своей дорогой пошёл. [9]



А бек думает: „Дай-на я подшучу над ним!“



Повернулся он вслед за Эро, подбрался к его лошади и снял с неё поводок. Лошадь отпустил, а повод себе на шею надел. [14]



А Эро знай себе шагает по дороге, словно не видит, что у него за спиной делается. — „Дай-на, — думает, — я этого бека проучу!“ — Так они и шли...



Нанонец надоело бегу, остановился он, натянул повод.



Обернулся Эро. Поначал головой и говорит: „Ну и хитрая же у меня лошадь! И когда только она успела раздобыть себе халат и чалму!“

КАК ЭРО СЧИТАЛ ОСЛОВ



Гнал один торговец из села в город десять ослов. Девять были нагружены всяким добром, а на десятом он сам ехал... [31]



Приехал он в город и стал пересчитывать своих ослов. — „Один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять...“



Считает, считает – нет одного осла! Хоть плачь... Было десять, осталось девять!



Шёл по дороге Эро. Спрашивает его торговец: „Братец, не попадался ли тебе мой осёл? Одного осла не могу досчитать“.



– „Да сколько их у тебя было?“ – спрашивает Эро. – „Было десять, а теперь – девять. Верно, один отстал в дороге“.



Тут Эро говорит ему: „А я вижу одиннадцать ослов“. — „Да где же они, снажи на милость?“



– Девять перед тобой, десятый под тобой, а ты сам – одиннадцатый.

КАК ЭРО ПЛАТНА ШТРАФ



Шёл Эро по улице. А навстречу ему толстый, важный бен. То ли поклонился Эро не так низко, то ли нос его не понравился бену...



... только бек – ни с того, ни с сего – взял и стуннул Эро своим чубуком.



„Погоди, – думает Эро. – Ты меня ещё припомнишь!“ – И зашагал дальше как ни в чём не бывало.



Вот раз как-то увидел он, что бек идёт на молитву в мечеть.
Подбежал к нему Эро, размахнулся и отвесил звонкую оплеуху. [87]



Покраснел бен, как варёный рак, а сделать ничего не может: когда идёшь на молитву, нельзя драться – аллах не позволяет. ۞



Прочёл толстый бен все молитвы, отвесил аллаху все поклоны и прямо из мечети пошёл к судье — жаловаться на Эро. 34



Приказал судья привести Эро и спрашивает: „Ты этого почтенного бена ударил?“ – „Ударил“, – говорит Эро.



– „А за что ты ударил этого почтенного бека?“ – „А за то, что он меня чубуком стуннул“. – „Всё ясно, – говорит судья. – Плати штраф полгроша“.



Эро не стал спорить. Достал из нармана грош и подаёт судье. —
„Давай, — говорит, — полгроша сдачи“.



Откуда судье полгроша взять? Он и в глаза таних мелних денег не видел.



— Вот что, друг, — говорит судья толстому бену, — придётся тебе сходить на базар разменять грош. А ты, Эро, подожди здесь, пона бек не принесёт сдачи.



Сидит Эро час, другой – а бена нет и нет... Судья в своём кресле задремал, а бек всё не идёт.



Надоело Эро ждать. Разбудил он судью и говорит: „Мне недосуг тут сидеть. Оставь уж сдачу себе...“



А чтобы не даром пропали мои полгроша, получай вот это!" —
Дал ему хорошего тумана и ушёл.

КОНЕЦ

Обработка и сценарий А. Любарской
Редактор Т. Семибратова
Художественный редактор А. Морозов

Д-365-68

Студия „Диасфильм“, 1968 г.
Москва, Центр, Старосадоний пер., д. № 7

Цветной 0-30